



Ravaglioli

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

PONTS ELEVATEURS ELECTROMECHANQUES
A COLONNES INDEPENDANTES

ELECTRO-MECHANICAL MOBILE
COLUMN LIFTS

ELEVADORES ELECTROMECÁNICOS
DE COLUMNAS MÓVILES

RAV

210

220

230

240

260

270



SINCE 1958

CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION

- 6 SÉRIES avec capacité par colonne comprise entre 3 et 10 tonnes.
- 2 VERSIONS pour l'intérieur et pour l'extérieur.
- 3 CONFIGURATIONS: jeu de 4, 6 ou 8 colonnes.
- Base d'appui au sol de grandes dimensions pour une stabilité maximale en situation de charge.
- Vis de levage en acier roulé avec écrou porteur et contre-écrou de sécurité en bronze.

DESIGN FEATURES

- 6 MODELS with capacities ranging from 3 to 10 tonnes per column.
- 2 VERSIONS: indoor and outdoor installation.
- 3 CONFIGURATIONS: 4, 6 or 8 columns.
- Large and solid base for maximum stability under load.
- Lifting spindles in rolled steel with bronze main and safety nuts.

CARACTERÍSTICAS DE CONSTRUCCIÓN

- 6 VERSIONES con capacidades desde 3 ton. hasta 10 ton. por columna.
- 2 TIPOS DE EQUIPAMIENTOS: uso interno o uso externo.
- 3 CONFIGURACIONES: set de 4, 6 u 8 columnas.
- Base de apoyo a tierra de gran tamaño para la máxima estabilidad con carga.
- Husillo de elevación en acero prensado con tuerca portante y tuerca de seguridad en bronce.



RAV 210-220-230



RAV 270

RAV 210-220-230

La lubrification des vis est assurée automatiquement par un système permanent situé dans le réservoir d'huile positionné sur l'écrou porteur qui garantit une lubrification efficace pendant le mouvement. Une série de patins (10 pour chaque chariot) réalisés en Ertalon à bas coefficient de frottement et excellente résistance à l'usure, assure un levage équilibré du véhicule dans n'importe quelle position.

Screws are automatically lubricated by felt pads supplied by a permanent oil reservoir which guarantees lubrication during movement. A series of runners (10 per carriage), manufactured in Ertalon, with low friction coefficient and excellent resistance to wear, guarantee a balanced lifting of the vehicle in any position.

La lubrification de los husillos es automática y está asegurada por medio de un sistema de lubricación permanente con fieltros instalados en el interior de un tanque de aceite situado directamente encima de la tuerca portante. Este sistema garantiza una lubricación eficaz durante los movimientos de subida y bajada. Una serie de patines (10 por cada carro) realizados en Ertalon con un bajo coeficiente de rozamiento y una óptima resistencia al desgaste, asegura una equilibrada elevación del vehículo en cualquier posición.

RAV 240-260-270

Colonnes en tôle en forme de caisson, avec profils de coulissement des rouleaux en acier à haute résistance. Rouleaux de translation du chariot en acier avec bagues à graissage automatique ne nécessitant pas de maintenance. Motorréducteur autofreinant accouplé directement à la vis de levage. Lubrification automatique du groupe vis-écrous.

Columns in boxed sheet steel with sliding profiles of rollers in high resistance steel. Steel rollers for carriage movement fitted on self-lubricating bearings requiring no maintenance.

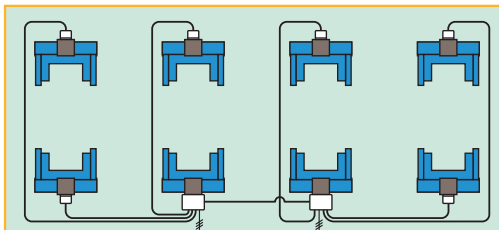
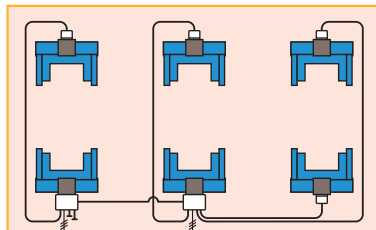
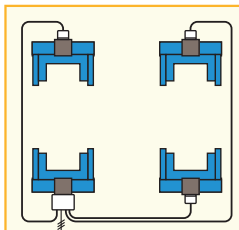
Direct drive to the spindle by means of a self-braking motor-gear unit. Automatic lubrication of the spindle and nuts.

Columnas en laminas de acero rectangular con perfiles de deslizamiento en acero de alta resistencia. Rodillos de desplazamiento del carro de acero con casquillos autolubrificantes exentos de mantenimiento.

Motorreductor autofrenante acoplado directamente al husillo de elevación. Lubrificación automática del grupo husillo-tuerca.

CONFIGURATIONNES • CONFIGURATIONS • CONFIGURACIONES

SERIE	Capacité par colonne Capacity per column Capacidad por columna	4 colonnes / columns / columnas	6 colonnes / columns / columnas	8 colonnes / columns / columnas
RAV	kg	RAV	RAV	RAV
210	3000	212N-212NL	214NL	216NL
220	4000	222N-222NL	224NL	226NL
230	5500	232N-232NL	234NL	236NL
240	7000	241-242	243-244	245-246
260	8500	261-262	263-264	265-266
270	10000	271-272	273-274	275-276



RAV 241-243-245-261-263-265-271-273-275: pour l'intérieur / indoor version / para interior
RAV 242-244-246-262-264-266-272-274-276: pour l'extérieur / outdoor version / para exterior

RAV212N / 4 x 3000 kg
RAV222N / 4 x 4000 kg
RAV232N / 4 x 5500 kg

CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

- Fonctionnement collectif de toutes les colonnes.
- Dispositif électronique de contrôle de la synchronisation avec fonctions de réalignement automatique et arrêt de sécurité.
- Dispositif électronique pour la définition de la correcte séquence des phases.
- Commandes à basse tension (24 Volts) sur le colonne principale, avec bouton-poussoir nécessitant la présence de l'opérateur.

OPERATING FEATURES

- *Simultaneous operation of all columns.*
- *Electronic system ensuring synchronization of all columns. Safety stop in case of malfunction.*
- *Electronic device checks the correct main supply phase sequence.*
- *Low voltage controls (24 V) on the main column with dead-man push buttons.*

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES

- Funcionamiento colectivo de todas las columnas seleccionadas.
- Dispositivo electrónico de control sincronización con funciones de reajuste automático y bloqueo de seguridad.
- Dispositivo electrónico para la disposición de la correcta secuencia de las fases.
- Mandos de baja tensión (24 V) en la columna principal, con pulsadores a hombre presente.



RAV 210 N - 220 N - 230 N

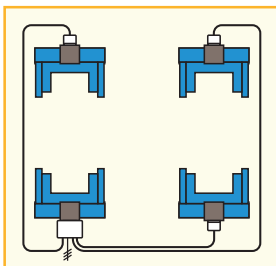


Tableau électrique principal avec toutes les commandes de sélection et de contrôle.

Control panel of the main column featuring all controls.

Cuadro eléctrico principal con todos los mandos de selección y control.



Tableau électrique secondaire.

Secondary control panel.

Cuadro eléctrico secundario.

DISPOSITIF DE LEVAGE ET DE TRANSLATION

JACK FOR LIFTING AND TOWING

DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN Y DESPLAZAMIENTO



210-220-230 series

Levier (1 par jeu)

Handle (1 per set)

Palanca (1 cada conjunto)



240 series

Vérin mécanique

Mechanical towing jack

Gato mecánico



260-270 series

Vérin hydraulique

Hydraulic towing jack

Gato hidráulico

BASES D'APPUÏ À TERRE / GROUND SUPPORT BASES /

BASES DE APOYO A TIERRA

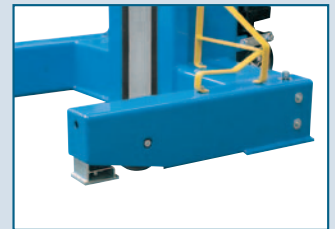


210-220-230-240-260 SERIES

Roues de translation en acier autoportantes.

Self-supporting transportation steel wheels.

Ruedas de desplazamiento en acero autoportantes.



270 SERIES

Roues de translation en matière plastique à haute résistance. Appuis réglables avec actionnement sur le côté postérieur.

Transportation wheels in high resistance plastic. Ground pads adjustable from the rear side.

Ruedas de desplazamiento en material plástico de alta resistencia. Apoyos regulables con accionamiento posterior.

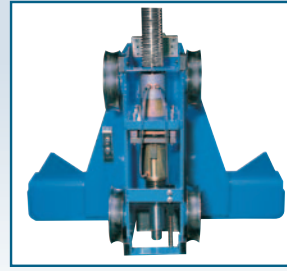
SÉCURITÉ / SAFETY FEATURES / SEGURIDAD

- Dispositifs de sécurité mécaniques et électriques conformes aux Règlements Européennes.
- Dispositif d'arrêt de la montée en cas d'usure excessive de l'écrou porteur.
- Moteurs avec protection thermique contre les surcharges.
- Bouton-poussoir d'arrêt d'urgence avec autoretenu sur toutes les colonnes (NL).
- *Mechanical and electrical safety devices comply with European Safety Regulations.*
- *Cut-out of lifting operation in case of wear of main nut.*
- *Thermal protection against overload of motors.*
- *Emergency stop button with self retainer on all columns (NL).*
- Dispositivos de seguridad mecánicos y eléctricos de acuerdo con las Normativas Europeas.
- Dispositivo de bloqueo de la subida en caso de excesivo desgaste de la tuerca portante.
- Motores con protección térmica que interviene en caso de sobrecarga.
- Pulsador de emergencia con enclavamiento en todas las columnas (NL).



240-260 SERIES

Groupe de levage.
Lifting unit.
Grupo de elevación.



240-260 SERIES

Groupe motoréducteur et sécurités en cas d'obstacle/usure de l'écrou.
Motor gear unit, obstacle or main nut wear safeties.
Grupo motorreductor y seguridad obstáculo/desgaste tuerca portante.

SPECIAL VERSIONS (info on www.ravaglioli.com)

RAV212NC - MOBILE HOME

Pour VU et camping car.
Capacité 2.500 kg par colonne.

For light commercial vehicles and mobile homes. 2.500Kg capacity per column.

Para vehículos comerciales ligeros y caravanas.
Capacidad 2.500 kg por columna.



RAV232NF - FORK LIFT

Pour chariots élévateurs.
Capacité 5.500 kg par colonne.

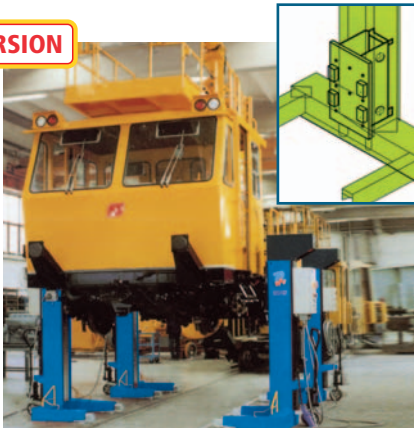
For fork lifts. 5.500Kg capacity per column.

Para carretillas.
Capacidad 5.500 kg por columna.



U VERSION

Chariot universel pour supports spéciaux.
Universal carriage for customized adapters.
Carro universal para soportes especiales.



C VERSION

Pupitre de commande sur chariot.
Separate control unit on wheels.
Consola de mando móvil.



LARGE FORK - MAX DIAMETER 1600 mm

Pour diamètre maxi de roue 1600 mm

For max wheel diameter 1600 mm.

Para diametro maximo rueda 1600 mm.



LARGE FORK - MAX DIAMETER 2000 mm

Pour diamètre maxi de roue 2000 mm

For max wheel diameter 2000 mm.

Para diametro maximo rueda 2000 mm.





RAV 210NL-220NL-230NL-240-260-270 SERIES

CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT / OPERATING FEATURES / CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES

- Dispositif électronique de contrôle de la synchronisation (contrôleur programmable - PLC avec système d'auto-diagnostic) avec fonctions de réalignement automatique et arrêt de sécurité.
- Le tableau électrique principal permet la sélection de différentes modalités de fonctionnement:
 - fonctionnement collectif de toutes les colonnes sélectionnées.
 - fonctionnement d'une ou de plusieurs paires de colonnes.
 - fonctionnement individuel.
- Dispositif électronique pour la définition automatique de la séquence correcte des phases.
- Commandes à basse tension (24 Volts) sur toutes les colonnes, avec bouton-poussoir nécessitant la présence de l'opérateur et blocage de sécurité en cas d'interférence sur la commande déjà actionnée.
- Electronic system ensuring synchronization of all columns (PLC programmable controller with self-diagnostic system). Safety stop in case of malfunction.
- Possibility to select several operating modes on the master control box:
 - simultaneous operation of all columns.
 - simultaneous operation of one or more pairs of columns.
 - single operation of each column.
- Electronic device selects automatically the correct main supply phase sequence.
- Low voltage controls (24 V) on all columns with dead-man push buttons and safety interlock in case of interference in the activated control.
- Dispositivo electrónico de control sincronización (controlador programable - PLC - con sistema de autodiagnosis) con funciones de reajuste automático y bloqueo de seguridad.
- Diversas modalidades de funcionamiento seleccionables en el cuadro eléctrico principal:
 - funcionamiento colectivo de todas las columnas seleccionadas.
 - funcionamiento a uno o más pares de columnas.
 - funcionamiento individual.
- Dispositivo electrónico para la disposición automática de la correcta secuencia de las fases.
- Mandos a baja tensión (24 V) en todas las columnas, con pulsadores a hombre presente y interbloqueo de seguridad en caso de interferencias en el mando ya activado.



Tableau électrique principal avec toutes les commandes de sélection et de contrôle.

Control panel of the main column featuring all controls.

Cuadro eléctrico principal con todos los mandos de selección y control.

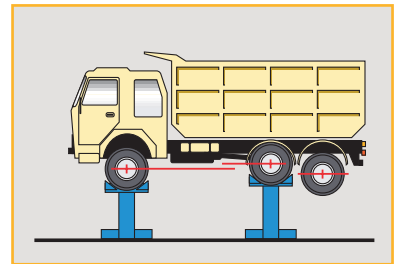


Tableau électrique secondaire avec les commandes de montée et de descente et avec bouton-poussoir d'arrêt d'urgence.

Secondary control panel, featuring lifting and lowering controls and emergency stop button.

Cuadro eléctrico secundario con los mandos de subida y bajada y con pulsador de emergencia.

AXLE HEIGHT SELECTION

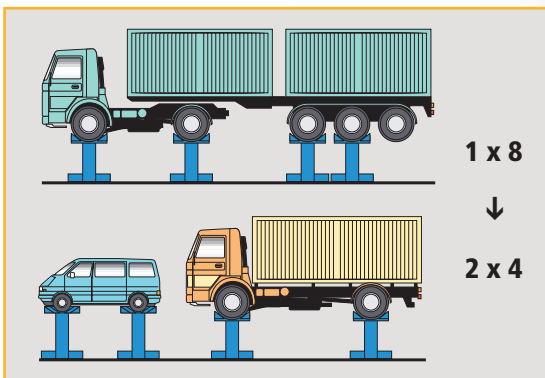


Possibilité de sélectionner des déphasages préfixés entre deux ou plusieurs paires de colonnes, en maintenant ensuite le contrôle successif de la synchronisation.

Possibility of setting a different height between pairs of columns while retaining the subsequent control level synchronization.

Posibilidad de seleccionar desfases prestablecidos entre dos o más pares de columnas, manteniendo luego el sucesivo control de sincronización.

MODULAR



Installations électriques modulaires pour effectuer des modifications successives à la configuration (par exemple: passage de 4 à 6 ou 8 colonnes, utilisation de deux jeux de 4 colonnes obtenues par la séparation d'un jeu de 8).

Modular electrical systems enable alterations to be made to configuration (e. g. passing 4 to 6 to 8 columns, or creating two sets of 4 columns by splitting a set of 8).

Instalaciones eléctricas modulares para consentir sucesivas variaciones en la configuración (ej. paso de 4 a 6 o 8 columnas, uso de dos set de 4 columnas obtenidos separando un set de 8).



OPTIONS

CHANDELLES / STANDS / CABALLETES

S270A1 - S270A2: complets de têtes de support avec dispositif de réglage à vis.

S270A2: roues de translation rentrantes sur ressorts.

S270A1 - S270A2: equipped with support heads with screw adjustment.

S270A2: spring-return transportation wheels.

S270A1 - S270A2: incluyen dos cabezas de soporte con dispositivo de ajuste a tornillo.

S270A2: ruedas de traslación con retorno a resorte.



S260A1 / 7500 kg

S270A1 / 10000 kg

S270A2 / 10000 kg

H min. 1330 mm

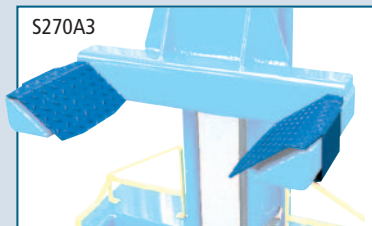
1235 mm

1235 mm

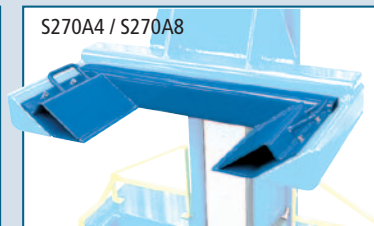
H max 2030 mm

2040 mm

2040 mm



S270A3



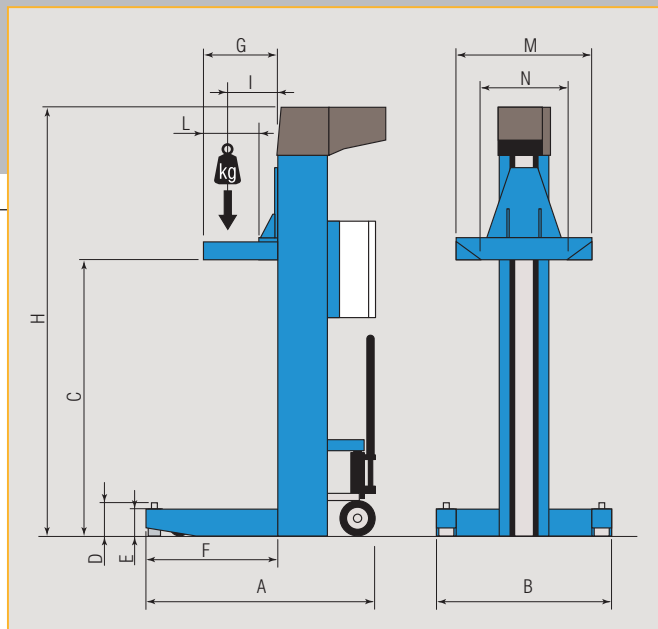
S270A4 / S270A8

ADAPTATEURS - Pour roues de diamètre inférieur à 900 mm - Capacité maxi 7500 kg
ADAPTERS - For wheels with diameter lower than 900 mm - Max capacity 7500 kg
ADAPTADORES - Para ruedas de diámetro inferior a 900 mm - Capacidad max 7500 kg

S270A3 - Ø 900 ÷ 800 mm

S270A4 - Ø 800 ÷ 700 mm

S270A8 - Ø 700 ÷ 500 mm



DIMENSIONS / DIMENSIONS / DIMENSIONES

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N
210				-								
220	1100		1800		122		515	2705	390	345		
230		1100				550						
240	1140		1756		151		452	2674	320	313	840	576
260	1080					552			270			
270	1090	1132	1800	196	190	525	440	2740	290	315		

S270A5



RALLONGES - EXTENSIONS - EXTENSIONES

Capacité 6000 kg pour les ponts ayant capacité 8500 et 10000 kg.
capacité 5000 kg pour les ponts ayant capacité 5500 et 7000 kg;
capacité 2500 kg pour les ponts ayant capacité 3000 et 4000 kg;

6000 kg capacity for lifts with 8500 and 10000 kg capacity;
5000 kg capacity for lifts with 5500 and 7000 kg capacity;
2500 kg capacity for lifts with 3000 and 4000 kg capacity.

Capacidad 6000 kg. para elevadores con capacidad 8500 y 10000 kg;
capacidad 5000 kg. para elevadores con capacidad 5500 y 7000 kg;
capacidad 2500 kg. para elevadores con capacidad 3000 y 4000 kg.

DONNEES TECHNIQUES	TECHNICAL DATA	DATOS TÉCNICOS		RAV 210	RAV 220	RAV 230	RAV 240	RAV 260	RAV 270
Capacité par colonne	Capacity per column	Capacidad por columna	kg	3000	4000	5500	7000	8500	10000
Moteur	Motor	Motor	kW	3,5	3,5	3,5	2,4	3,7	3,7
Puissance de réseau minimale par colonne	Required mains power per column	Potencia minima de red por columna	400v/50 Hz	7,5kW-13A	8,5kW-15A	7,5kW-14A	5 kW-8,5 A	6 kW-9,5 A	6,5 kW-10,5 A
Poids colonne principale	Master column weight	Peso columna principal	kg	410	430	450	473	510	650
Poids colonne secondaire	Slave column weight	Peso columna secundaria	kg	360	380	400	455	460	600
Temps de levage	Rise time	Tiempo de subida		60"	80"	120"	135"	135"	180"
Diamètre max. du pneu.	Maximum tyre diameter	Diámetro máximo neumático	mm	1.200	1.200	1.200	1200	1200	1200
Diamètre min. du pneu.	Minimum tyre diameter	Diámetro mínimo neumático	mm	900	900	900	900	900	900
Diamètre min. de la jante	Minimum rim diameter	Diámetro mínimo llanta	mm	580	580	580	580	580	580

Ravaglioli

Ravaglioli S.p.A.
via 1° maggio 3
Fraz. Pontecchio M.
40037 Sasso Marconi (Bo) - Italia
Tel. +39 - 051 - 6781511
Fax +39 - 051 - 846349
rav@ravaglioli.com
www.ravaglioli.com

RAV France
6, Rue Longue Raie
ZAC de la Tremblaie
91220 Le Plessis Pâté
Tel. 01.60.86.88.16
Fax 01.60.86.82.04
rav@ravfrance.fr

Ravaglioli Deutschland
Kirchenpoint 22
85354 Freising
Tel. 08165-646956
Fax 08165-646958
info@ravaglioli.de

RAV Equipment UK LTD
Prince Albert House
20 King Street
Maidenhead, SL6 1DT
Tel. 020-76286832
Fax 020-76286833
ravuk@ravaglioli.com

RAV en Belgique
Nederlandstalig
Tel. 0498-162016
Fax 016-781025
Zone Francophone
Tel. 0498-163016
Fax 078 055030

RAV Equipos España
Avenida Europa 17
Pol. Ind. de Constanti
Tarragona 43120
Tel. 977 524525
Fax 977 524532
ravequipos@ravaglioli.e.telefonica.net

DRD17D (1)

Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.
Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.
Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.

